Présence suisse dans le monde

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France**

Band (Jahr): **15 (1969)**

Heft 2

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

présence suisse dans le monde

Participation suisse à une exposition graphique à Florence

(ph) La « Mostra internazionale della Grafica » a été inaugurée samedi 21 décembre 1968 au Palazzo Strozzi à Florence.
Sur invitation de ses dirigeants, le Département fédéral de l'Intérieur a organisé la participation de plusieurs artistes suisses:

a) **expositions rétrospectives :**
— Hans ERNI avec 15 œuvres,
— Fritz PAULI avec 15 œuvres.

b) **participation normale,** chacun avec 5 œuvres :
— Gérald DUCIMETIERE,
— Félix HOFFMANN,
— Friedrich KUHN,
— Paul LEBER,
— Markus RAETZ,
— Alexander SADKOWSKY.

Exposition d'art populaire suisse aux Etats-Unis

(ph) Une exposition itinérante d'art populaire suisse vient d'être présentée au Centre des Arts de Little Rock, capitale de l'Arkansas. Les quelque 250 objets exposés ne sont pas des ouvrages artistiques proprement dits, mais des témoins historiques d'une certaine forme de vie caractéristique des diverses régions de la Suisse. C'est ainsi que l'on peut voir par exemple des tissus riches en couleurs du Tessin, des peintures naïves valaisannes du « Déserteur » ou des masques de carnaval terrifiants de Saint-Gall. Bien que ces pièces s'inscrivent dans des milieux culturels différents, elles ont en commun une certaine sobriété décorative qui accentue leur caractère fonctionnel.
L'exposition, organisée par la fondation Pro Helvetia et conçue par le professeur R. Wildhaber de Bâle, circule aux Etats-Unis sous les auspices du « Smithsonian Institution's Traveling Exhibition Service ». Elle sera présentée au Musée d'Art populaire de New York du 19 avril au 1er juin et à la « Smithsonian Institution » à Washington du 24 juin au 3 août 1969.

L'opéra « Katerina Ismailova » de Schostakowitsch à Bâle

Le théâtre municipal de Bâle a monté, en création suisse, l'opéra « Katerina Ismailova » de D. Schostakowitsch. Bannie pendant longtemps des scènes soviétiques, puis jouée avec grand succès, cette œuvre n'est encore que très peu connue dans les pays occidentaux. La mise en scène bâloise est donc en quelque sorte une œuvre de pionnier. Elle met en évidence les qualités dramatiques et musicales de l'œuvre : action colorée et diverse, tragique et émouvante, musique à la fois lyrique, dramatique extraordinairement colorée ; cette dernière souligne, met en valeur et approfondit l'action elle-même (le livret a été écrit d'après une nouvelle de Nicolai Leskov). La mise en scène a été assurée par Bohumil Herlischka et c'est Armin Jordan qui s'est chargé de la partie musicale ; les décors et costumes ont été réalisés par Erwin W. Zimmer.
C'est là une importante performance du théâtre municipal de Bâle, dont le nouveau directeur est depuis cet automne Werner Düggelin.

Musiciens suisses en Allemagne

La violoniste Ariane Pfister (d'origine brésilienne), qui s'était déjà produite en Suisse, a donné un concert à Hambourg : les échos de la presse allemande furent tout aussi positifs que ceux des critiques suisses. D'un côté comme de l'autre, on a mis l'accent sur l'originalité du programme qui ne se restreignait pas à des œuvres connues, mais comprenait des pièces rarement interprétées (sonates de Serge Prokofieff et Paul Hindemith).
La violoniste était accompagnée par Barbara Brieger.
A l'Opéra de Hanovre, le flûtiste suisse Aurèle Nicolet a interprété un concerto pour flûte de W. A. Mozart sous la direction de Georg Alexander Albrecht lors d'un des concerts d'abonnement donnés par l'orchestre de l'opéra.
Il s'est aussi produit au Musée Schnütgen de Cologne avec l'Orchestre de chambre rhénan (dirigé par Thomas Baldner). Le public et la presse ont manifesté un vif enthousiasme pour son interprétation de deux concertos d'Antonio Vivaldi.

Stuttgart et Zurich unis dans l'art choral

Le Liederkranz de Stuttgart (direction : Walther Schneider) et le Sängerverein Harmonie de Zurich (direction : Hans Erismann) ont donné en commun, dans la grande salle de la Tonhalle de Zurich, un concert comprenant des œuvres de Leos Janacek, Antonin Dvorak et Franz Schubert, manifestation qui a suscité un écho particu-

lièrement vif dans la presse de Stuttgart.

Musiciens suisses à Londres

Deux musiciens suisses, l'organistes genevois Lionel Rogg et le pianiste et chef d'orchestre zuricois Géza Anda se sont produits successivement à bref intervalle au Queen Elizabeth Hall de Londres. Lionel Rogg, que son enregistrement sur disques de l'œuvre pour orgue de Jean-Sébastien Bach a fait connaître dans le monde entier, a interprété l'« Art de la Fugue » de Bach, tandis que Géza Anda a exécuté, en qualité de soliste et de chef d'orchestre — avec l'English Chamber Orchestra — des concertos pour piano et orchestre de Mozart.

« L'Histoire du Soldat » au Cameroun

« L'Histoire du Soldat » de Ramuz et de Strawinsky figurait au programme du Centre dramatique du Sud-Ouest, « Le Grenier de Toulouse », donné à Yaoundé et à Douala au Cameroun.

Le chef d'orchestre Peter Maag en Tchécoslovaquie

Le chef d'orchestre Peter Maag a été invité à diriger un concert de la Philarmonie tchèque à Prague. Au programme figurait la Symphonie en do majeur, K.V. de Mozart, le « Songe d'une nuit d'été » de Mendelssohn et, en première audition, le concerto pour violon, piano et orchestre de B. Martinu.

« Jeanne d'Arc au bûcher » en Belgique

L'oratorio d'Arthur Honegger, « Jeanne d'Arc au bûcher », sur un texte de Paul Claudel, a été interprété à l'Opéra Royal de Gand, en Belgique par l'Orchestre philarmonique de Bruxelles placé sous la direction du chef français d'Almeida. Le personnage de Jeanne d'Arc était tenu par Mme Claude Nollier de la Comédie française.

A Cologne, exposition d'art populaire d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse

Au Musée des Beaux-Arts à Cologne vient d'avoir lieu une exposition sur l'art populaire allemand, autrichien et suisse. Elle a pu être réalisée grâce à la collaboration entre le Musée des Arts et Métiers de la ville de Cologne et la fondation Pro Helvetia, grâce aussi au soutien financier de l'Etat du Nordrhein-Westphalen. 250 des 1500 objets environ que rassemblait cette exposition constituaient l'apport de la Suisse : meubles, objets de bois utilisés pour les travaux de campagne ou dans les maisons, nombreux objets de céramique, images pieuses ou ex-votos, peintures profanes des XIXe et XXe siècles, vêtements et bijoux et un nombre important de masques de carnaval très expressifs.

« Biographie » de Max Frisch au Danemark

Le Théâtre royal de Copenhague a donné la première représentation danoise de « Biographie » de Max Frisch. La presse danoise a parlé plus longuement de cet événement qu'elle ne le fait d'ordinaire pour d'autres créations et premières. Elle a notamment souligné l'actualité du sujet. La pièce a bénéficié d'une réalisation théâtrale efficace.

Grand succès des machines de Jean Tinguely en Allemagne

La Galerie Denise René de Paris, qui se consacre à faire connaître et aimer la sculpture cinétique, a présenté à Krefeld (Dusseldorf) un choix des nouvelles machines de fantaisie de Jean Tinguely. Le vernissage (si l'on peut dire) de cette exposition était bondé : sur trois étages, on ne savait plus où mettre un pied. Apparemment, ce qui plaît le plus aux visiteurs, c'est de pouvoir participer à l'activité et au mouvement de la machine. Ils s'en approchent, non seulement pour la voir, mais aussi pour jouer avec elle et s'amusent beaucoup d'un divertissement apparemment insensé. Quelques sculptures - fontaines exposées à l'extérieur ont été les victimes ou les bénéficiaires des conditions atmosphériques : le gel nocturne y a fixé des glaçons que l'artiste n'avait pas prévus.

Exposition Anna Maria Trechslin à Rome

Le 29 novembre 1968, Mme de Rham, épouse de l'ambassadeur de Suisse en Italie, a inauguré l'exposition du peintre suisse Anna Maria Trechslin qui s'est ouverte à Rome sous les auspices de l'association du « Giardino Romano ».

Mlle Trechslin, surnommée la « Redouté » du XXe siècle, est connue d'un vaste public grâce aux reproductions des Editions Silva dont elle a illustré plusieurs livres de fleurs. Ses aquarelles, plus d'une centaine, exécutées avec autant de fidélité que de goût, ont suscité la vive admiration des personnes qui ont visité l'exposition.

HERMES

présente :

La Machine Comptable

HERMES C-3

— Machine Comptable Suisse Alpha-Numérique
— Ecriture Rapide
— Calcul Silencieux
— Alignement Décimal Automatique
— Contrôle à zéro
— Répétition Automatique
— Capacité des Compteurs 11/11

Connaissez-vous la nouvelle Facturière F-3 à Contrôle Electronique ? Documentation et Démonstration

HERMES-PAILLARD S.A.

2, pl. du Théâtre-Français

PARIS-1er - Tél. RIC. 31-56